Citación: BDHespTE.04.11, consulta: 26-11-2025

Ref. Hesperia: TE.04.11

REF. MLH: K.05 **YACIMIENTO:** La Caridad Caminreal Teruel **MUNICIPIO: PROVINCIA:** N. INV.: Museo de Teruel; N. **OBJETO:** Т

Inv.: 18.847

TIPO YAC.: HABITAT

MATERIAL: BRONCE SOPORTE: TESERA FORMA: TÉCNICA: PUNTILLADO zoomorfa

DIRECCIÓN **DEXTROGIRA** NÚM.

ESCRITURA: INSCRIPCIONES:

TIPO EPÍGRAFE: tésera de hospitalidad **DIMENSIONES** 5,9 x 2,9 x 0,2; Simón

OBJETO: Cornago: 4,1 x 6,9 x 0,2

NÚM. LÍNEAS: 2 H. MÁX. LETRA: H. MÍN. LETRA: **RESPONS EPIGR: ALF**

REVISORES: ALF, ENF, CIC, ENF

lazuro:kosokum: **TEXTO:** tarmestutez:kar

FTE. LEC.: Jordán 2007 SEPARADORES: un punto **NÚM. TEXTOS: 1 LENGUA: CELTIBERICO**

SIGNARIO: CELTIBERICO W. **METROLOGÍA:** carece OBSERV. Los editores dan una traducción: "(Pacto de hospitalidad) de Lazuro, (del

grupo) de los Cosocos, con (la ciudad de) Tarméstud". Por otra parte, Jordán

ofrece otra traducción "Pacto de Tarméstud para con Lazuro (del GF) de los

tarmestutez es un ablativo, que puede ser de un tema en dental (tarmestus < *tarmestuts) o en u (*tarmestutus). Estaría indicando la localidad de la que emana el pacto. Es posible que tarmestutez haga referencia a Tiermes (Jordán 2005). De Bernardo (2012), dentro de su teoría del paso de *-ya-> *-ye- > -e-, piensa que se trata de un gen. *Termestudyas (a larga), siguiendo a Jordán, pero para de Hoz el supuesto NL *Termestudia es, aparentemente, una mala lectura en el texto de Floro (2.22.9). Para este autor es plausible que tarmestutez esté relacionado con el NL Tarmes/Termes o con su raíz, e indique el origen de Lasuros.

El nombre **Lazuro** está en genitivo, tema en -o, dependiente de **kar**. Los paralelos de lazuro son: LATVRVS en Lara de los Infantes (BU) y Astorga (LE); LATTVRVS en Palencia, Barcina de los Montes y Belorado (BU); LATVRICVS en Tordesalas (SO); LATVRINA en una (Z). El problema de estos es que la dental sorda se podría haber representado aquí como tal, es decir, *laturo. Por lo que otra posible etimología es con el topónimo ptolemaico Lassira, con la RES PVBLICA LESERENSIS, o con el hidrónimo Λεσυρός ποταμός que cita Esteban de Bizancio. Para **kosokum**, NF en g. pl., existe el paralelo [CIL II 2847] COSSOVQVM de Bujarrabal (Guadalajara).

OBSERV.

PALEOGRÁFICAS:

EPIGRÁFICAS: